

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 58/2004(3))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ ΜΑΡΙΑΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 11 Οκτωβρίου, 2004

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, κ. Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, κ. Μαίρης Κουτσελίνη, κ. Μαρίας Δωρίτη, κ. Ανδρέα Κων/νιδη και κ. Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει ύστερα από παράπονο/ καταγγελία τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις των κανονισμών **21(4)** και **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000).

Η διερεύνηση προέκυψε ύστερα από παράπονο / καταγγελία της Μαρίας Χριστοφόρου που λήφθηκε τηλεφωνικά στις **15.3.2004**. Στην καταγγελία αναφέρεται, ότι το επεισόδιο της σειράς «Τα Κοπέλια» που μεταδόθηκε από τον τηλεοπτικό σταθμό «ΣΙΓΜΑ» στις **13.3.2004**, μεταξύ των ωρών **10.45-11.30**, προβλήθηκε διακόπτοντας επεισόδιο κινουμένων σχεδίων το οποίο μεταδιδόταν τη στιγμή εκείνη και ότι περιείχε σκηνή με μια γυναίκα που φορούσε ζαρτιέρες και καθόταν στα γόνατα ενός άντρα.

Οι πιο πάνω κανονισμοί αναφέρουν:

21(4) Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα λαμβάνεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως να παρακολουθούν ανήλικοι.

21(6) Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομ. **12.7.2004** έθεσε ενώπιον του σταθμού τις διερευνόμενες παραβάσεις για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή / και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού όπως δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Στην προαναφερθείσα επιστολή τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα είναι υποχρεωμένη να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντηση του σταθμού.

Οι διερευνόμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία:

1. Στις **13.3.2004** μεταξύ των ωρών **10.45 - 11.00** κατά τη διάρκεια μετάδοσης επεισοδίου της κυπριακής σειράς «**Τα Κοπέλια**», το οποίο προβλήθηκε εντός οικογενειακής ζώνης και έφερε σήμανση (K), μεταδόθηκε σκηνή που δεν τηρεί τους γενικά παραδεκτούς κανόνες της καλαισθησίας και της ευπρέπειας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά κατά παράβαση του

κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα σε μια σκηνή, εμφανίζεται μια γυναίκα την πρώτη νύχτα του γάμου της η οποία φοράει άσπρες ζαρτιέρες και λευκό κομπινεζόν και ρίχνει τον άντρα της με μανία στο κρεβάτι.

Στη συνέχεια ανεβαίνει και αυτή στο κρεβάτι, κάθεται πάνω του και αρχίζει να τον χαστουκίζει με μανία.

2. Στις **13.3.2004**, μεταξύ των ωρών **10.45 - 11.00**, κατά τη διάρκεια μετάδοσης επεισοδίου της κυπριακής σειράς «**Τα Κοπέλια**», το οποίο προβλήθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης και έφερε σήμανση (Κ), μεταδόθηκε **σκηνή ακατάλληλη για ανηλίκους**, κατά παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Λεπτομέρειες για τις σκηνές στο υποστοιχείο 1.

Με επιστολή του ημερομηνίας **15.7.2004**, ο οικονομικός διευθυντής του σταθμού κ. Αλέξης Νικολάου ανέφερε τα ακόλουθα:

«(...) Σχετικά με την επιστολή σας ημερομηνίας 12 Ιουλίου, 2004 που αναφέρεται σε πιθανή από μέρους μας παράβαση των κανονισμών 21(4) και 21(6), έχουμε να παρατηρήσουμε τα εξής:

Η συγκεκριμένη σκηνή είναι φανερό πως είχε σκοπό να διακωμωδήσει παλιές εμπειρίες των «Κοπελιών» και όχι να παρουσιάσει κάτι το αισθησιακό και ερωτικό.

Εάν η συγκεκριμένη ενδυμασία ενόχλησε την κυρία Χριστοφόρου, εκφράζουμε τις ειλικρινείς μας απολογίες.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά συμπεριλαμβανομένης της βιντεοκασέτας με το εν λόγω επεισόδιο καθώς επίσης και τις γραπτές εξηγήσεις του σταθμού και κρίνουμε ότι:

Το επεισόδιο της κυπριακής σειράς «**Τα κοπέλια**» που μεταδόθηκε στις **13.3.2004** μεταξύ των ωρών **10.45-11.00** περιείχε σκηνή που δεν τηρεί τους γενικά παραδεκτούς κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά κατά παράβαση του κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Το επεισόδιο της κυπριακής σειράς «**Τα κοπέλια**» που μεταδόθηκε στις **13.3.2004** μεταξύ των ωρών **10.45-11.00** περιείχε σκηνή μη κατάλληλη για όλο το κοινό συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του κανονισμού **21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Σε ό,τι αφορά τους ισχυρισμούς του σταθμού, επισημαίνεται ότι η συγκεκριμένη σκηνή ενοχλεί επειδή παρουσιάζεται σε παρατεταμένη και αργή κίνηση. Το γεγονός αυτό σε συνδυασμό με την όλη συμπεριφορά και ενδυμασία της συζύγου προς το σύζυγο της, η οποία αφού τον καθηλώνει στο κρεβάτι, στη συνέχεια κάθεται από πάνω του και του επιτίθεται με μανία, καθώς και η ώρα προβολής της σκηνής, την καθιστά μη κατάλληλη για γενική παρακολούθηση.

Στην Κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βίας, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση τα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση προνοιών της νομοθεσίας.

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(N. ΠΑΠΑΙΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 58/2004(3))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΤΗΣ ΜΑΡΙΑΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 30 Μαρτίου, 2005

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαιωάννου, Προέδρου, κ. Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, κ. Μαίρης Κουτσελίνη, κ. Μαρίας Δωρίτη, κ. Ανδρέα Κων/νιδη και κ. Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις 11 Οκτωβρίου 2004, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις των κανονισμών **21(4)** και **21(6)**, των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **28.2.2005** κάλεσε το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής.

Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Παρ' όλα αυτά ο σταθμός μέχρι σήμερα δεν υπέβαλε οποιεσδήποτε απόψεις ή /και παραστάσεις και ούτε εξέφρασε οιαδήποτε επιθυμία να παρευρεθεί κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Το θέμα της επιβολής της κατάλληλης κύρωσης έχει απασχολήσει ιδιαίτερα την Αρχή, η οποία έλαβε υπόψη της τους παράγοντες που εκτίθενται πιο κάτω:

Κατά τη διάρκεια του επεισοδίου μεταδόθηκε οπτικό υλικό που δεν συνάδει με τους γενικά παραδεκτούς κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη συμπεριφορά.

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην Κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βία, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση τα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση των προνοιών της νομοθεσίας.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη όλα τα γεγονότα και περιστατικά της υπόθεσης, κρίνει και αποφασίζει να επιβάλει στο σταθμό κυρώσεις ως ακολούθως:

Για την παράβαση του κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), που έλαβε χώρα στις **13.3.2004**, ήτοι υπόστοιχείο **1** στην απόφαση ημερομηνίας **11.10.2004**, το διοικητικό πρόστιμο των **£500**.

Για την παράβαση του κανονισμού **21(6)**, των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), που έλαβε χώρα στις **13.3.2004**, ήτοι **υπόστοιχείο 2**, η Αρχή επιβάλλει το διοικητικό πρόστιμο των **£500**.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των **£1000** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(Ν. ΠΑΠΑΙΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Α.Σ

